User Instruction **EN** 2
Användarhandbok **SV** 7
Käyttöohjeet **FI** 12

VIKING YouSafe™ Horizon Lifejacket

(PV9210)

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S

Your safety is safe with us

1. DESCRIPTION

The VIKING YouSafe™ Horizon (PV9210) lifejacket is an inflatable lifejacket.

The lifejacket conforms to the regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and the Council and complies with EN ISO 12402-2:2020 (automatic) or 12402-6:2020 (user assissted PFD – manual only without cylinder seal indication). The lifejacket is type examined by Force Certification, NB0200, Park Allé 345, DK-2605 Brøndby.

When fully inflated the VIKING YouSafe™ Horizon (PV9210) lifejacket provides buoyancy of min. 275 Newton and is intended for persons weighing from 40 kg up to more than 100 kg with a chest measurement between 60-150 cm. Production date as well as serial number are placed on the ID label on the buoyancy chamber.

The VIKING YouSafe™ Horizon (PV9210) lifejacket is available with either Halkey Roberts® inflator (manual inflation only or automatic) or Hammar® inflator (automatic). Please check which type of inflator your lifejacket is equipped with. The lifejacket uses a 60 g CO_2 cylinder.

Gas cylinders are dangerous goods, and must be kept away from children and not misused.

Note:
The bobbin in the Halkey Roberts® inflator must be replaced annually from first use. Do not use bobbins that are more than four years old. The production date is printed on the bobbin itself.

2. TRAINING BEFORE USE

Train yourself in the use of the device and test it in a swimming pool or another safe condition before use. Inflate the lifejacket orally using the oral inflation tube. Wear your normal clothes when training. After testing, the buoyancy ***must*** be emptied thoroughly of air.

3. INSTRUCTION FOR USE (FIGURE 1)

1. Put on as a jacket.
2. Close the front buckle.
3. Adjust the strap.
4. Close the crutch strap buckle.
5. The lifejacket inflates automatically after water immersion (if equipped with automatic inflator) or can be manually inflated with a strong pull of the release handle.

Remember to check that buckles are closed and tighten adjustments before entering the water.

The automatically inflated lifejackets can be inflated in three different ways:

a. Automatic inflation
The buoyancy chamber inflates within approx. 5 seconds after water immersion.

b. Manual inflation
The lifejacket inflates with a strong pull of the release handle placed at the right-hand side of the lifejacket.

c. Oral inflation
Open the protective cover and blow air into the oral inflation tube placed on the left-hand side of the buoyancy chamber.

Fig 1.

1 2 3 4 5

The manually inflated lifejacket can be inflated in two different ways:

a. **Manual inflation**
The lifejacket inflates with a strong pull of the release handle placed at the right-hand side of the lifejacket.

b. **Oral inflation**
Open the protective cover and blow air into the oral inflation tube placed on the left-hand side of the buoyancy chamber.

WARNING: User must inflate the PFD for flotation and face-up righting.

WARNING: Although it has been tested to withstand excess pressure, never inflate the buoyancy chamber by mouth before inflation.

4. MAINTENANCE

Maintenance of your lifejacket as well as initial testing is essential to your safety in case of an accident.

Recreational use:
It is recommended that you hand in your lifejacket for service every second year at a VIKING certified servicing station.

Professional use:
It is recommended that you hand in your lifejacket for service annually at a VIKING certified servicing station.

Find your nearest servicing station on www.VIKING-life.com.

Note: If the lifejacket is equipped with an automatic Halkey Roberts® inflator, the bobbin must be replaced annually from first use. Do not use bobbins more than four years old. The production date is printed on the bobbin itself.

4.1 CHECKING BEFORE USE

Regularly check that the lifejacket is intact by inflating it and leaving it inflated for 12 hours. Check that the lifejacket is undamaged.

Check before each use according to manufacturer's instruction:

Lifejacket with Halkey Roberts® inflator

1. You may inflate the lifejacket orally. Then repack it as described in Packing (4.3). Note: Avoid activating the inflator.
2. Check oral inflation valve and tube.
3. Check whistle.
4. Check straps and buckles.
5. Open the protective cover at its right side and check the inflator:

   Automatic inflator:

   a. The indicator must be green.
   b. The lifejacket must be equipped with a 60 g CO_2 cylinder.

   Manual inflator:

   a. The green lock pin must be mounted in the inflator.
   b. The lifejacket must be equipped with a 60g CO_2 cylinder.
   c. The opening of the CO_2 cylinder must not be pierced – check by unscrewing the CO_2 cylinder.
   d. Install the CO_2 cylinder into the inflator and hand tighten.

6. Close the protective cover.

WARNING: Check the status of the gas cylinder before each use. Ensure the cylinder is not pierced and is screwed in tight. Failure to do this may result in the PFD failing to inflate correctly.

Lifejacket with Hammar® inflator

1. Open the protective cover at its right side and check the inflator.

   Note: The inflator does not function if:

   - There is air in the buoyancy chamber.
   - Expiry date is overdue.
   - The indicator in the yellow hydrostatic inflator is red.

2. The lifejacket must be equipped with a 60 g CO_2 cylinder.
3. Check the oral inflation valve and tube.
4. Check whistle.

5. Check straps and buckles.
6. Check that the lifejacket is undamaged. You may inflate the lifejacket orally but remember to empty it again. Then repack it as described in Packing (4.3). Note: Avoid activating the inflator.
7. Close the protective cover.

The hydrostatic inflator can only be opened using a special opener enclosed in the spare parts set.

IMPORTANT: If the lifejacket is not intact, do not use it. Make sure that the release line and handle is hanging freely and visible outside the protective cover.

4.2 CLEANING

Clean the lifejacket in mild soapy water only.

4.3A LIFEJACKET WITH HALKEY ROBERTS® (AUTOMATIC OR MANUAL) - SEE DETAILS ON PAGE 20

1. Place the lifejacket on a table. Slide the neoprene cover over the CO_2 bottle and attach the elastic band.
2. Attach the LIFT webbing on the hook/loop material of the buoyancy chamber.
3. Fold the cover in along the hook/loop closure at the right side.
4. Fold up the bottom right side.
5. Fold the other side of the cover over and close it along the hook/loop closure.
6. Fold the cover in along the hook closure at the left side.

7.A **Automatic:** Fold up the bottom of the left side. The release handle must protrude from the bottom of the cover.

7.B **Manual:** Fold up the bottom of the left side. The release handle must protrude from the side of the cover.

8. A+B Fold the other side of the cover over and close it along the hook/loop closure.
9. If the lifejacket is equipped with a sprayhood, fold the sprayhood as a fan.
10. Close the cover at the top.
11. Fold in the corners at both sides.
12. Close the cover completely.

Important: The release line/handle must be visible outside the cover.

4.3B LIFEJACKET WITH HAMMAR® INFLATOR - SEE DETAILS ON PAGE 21

1. Place the lifejacket on a table. Attach the LIFT webbing on the hook/loop material on the buoyancy chamber.
2. Fold the cover in along the hook/loop closure at the right side.
3. Fold up the bottom right side.
4. Fold the other side of the cover over and close it along the hook/loop closure.
5. Fold the cover in along the hook in the left side.
6. Fold up the bottom of the left side. Place release line in the corner and must protrude from the bottom of the cover.
7. Fold the other side of the cover over and close it along the hook/loop closure
8. If the lifejacket is equipped with a sprayhood, fold the sprayhood as a fan.
9. Close the cover in the middle.
10. Fold in the corners at both sides.
11. Close the cover completely.

Important: The release line/handle must be visible outside the cover.

4.4 REPLACING THE CO_2 CYLINDER AND BOBBIN – HALKEY ROBERTS® 1F

Automatic inflator

After use in freshwater dry the lifejacket. If the lifejacket has been used in saltwater, it must be rinsed with freshwater and then dried. Remove any air in the lifejacket using the oral inflation valve.

DISASSEMBLY (see figures 2 and 3 on page 17 and 18)

Step 1:
Unpack or open the lifejacket so that the inflator is visible. Remove the protective neoprene cover. Slide the cylinder holder and O-ring (figure 2) down so it is not holding on to the manifold nut. Unscrew the cylinder from the inflator.

Step 2:
Remove gas CO_2 cylinder by rotating cylinder counter-clockwise and removing the cylinder from holder and O-ring. Discard cylinder.

Step 3:
Remove cap by turning counter-clockwise.

Step 4:
Remove the bobbin from the cap or housing unit. Discard bobbin (yellow). Check the housing to be sure it is clear and dry.

Note: The bobbin (yellow) body may remain in the housing or in the cap assembly when you remove the cap. The bobbin body must be removed before rearming.

REARMING

Note: Rearming must follow the sequence below.

Step 5:
A new bobbin must be used. New bobbin must have been purchased within four (4) years. If the bobbin purchase date is unknown, check the date on the bobbin and replace it if it is more than four (4) years.

Step 6:
IMPORTANT!
Bobbin (yellow) must be installed into the housing (Figure 3), white side up, aligning the slots on the bobbin with the ridges inside the threaded housing. The bobbin will slide in easily if installed correctly.

Step 7:
Install cap by screwing clockwise until it meets the housing shoulder. Note: There should be no gap between the cap and the housing shoulder.

Step 8:
Check the new cylinder to be sure it has not been punctured.

Step 9:
Install a new cylinder by engaging the cylinder threads with the inflator threads. Turn the cylinder clockwise till a firm seal is achieved.

WARNING: Lifejacket will only inflate if the cylinder is turned to a full stop.

Slide the O-ring and the cylinder holder onto the holder and into the groove (Figure 2).
Slide the cylinder holder and O-ring over the cylinder. The cylinder holder and O-ring assembly should be holding the manifold nut. Attach the protective neoprene cover.

Step 10:
Make sure the service indicator is green.

Manual inflator (See figure 4 on page 19)

- After use in freshwater dry the lifejacket. If the lifejacket has been used in saltwater, it must be rinsed with freshwater and then dried. Empty the lifejacket of air using the oral inflation valve.
- Unscrew and discard the used CO_2 cylinder (1).
- If the release arm (3) has been pulled, push it back in place and attach the green indicator tab (4) above the inflator arm.
- Gasket (2) under the CO_2 cylinder must be removed and discarded. Insert a new gasket in the inflator (5).
- Install the CO_2 cylinder into the inflator (5) and hand tighten.

4.5 REPLACEMENT OF CO2 CYLINDER – HAMMAR® INFLATOR

Please see separate instruction folder from Hammar®.

5. SPARE PARTS

Please contact a certified VIKING servicing station. Find your nearest servicing station onVIKING-life.com.

6. STORAGE

We recommend that the lifejacket is stored in a dry place, possibly suspended on a hanger in a wardrobe. Unintended inflation may occur. This may be due to a combination of moisture and vibration. If service is observed, the risk of this will be reduced.

7. APPLICATIONS AND LIMITATIONS

VIKING YouSafe™ Horizon (PV9210) lifejacket is designed for yachting and working purposes within the shipping and offshore industry.

WARNING: In cold environments inflation may be slower and lower performance may result.

The lifejacket has been tested in water temperatures ranging from -1°C to 30°C. At water temperatures below zero, automatic inflation may be delayed. If so, release it manually.

Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in other circumstances, for instance special clothing such as sailor's wear with buoyancy as it may reduce lifejacket's ability to turn an unconscious person in the water.

The lifejacket must be fully inflated for it to function as a lifejacket. Do not use as a cushion. Never wear other clothing or harness over the lifejacket.

Please note that a lifejacket fitted with Hammar® inflators only inflates automatically when submerged in water deeper than 10 cm.

1. BESKRIVNING

Räddningsvästen uppfyller kraven i Europaparlamentets och rådet förordning (EU) 2016/425 samt i standard EN ISO 12402-2:2020 (automatiska) eller 12402-6:2020 (användarassisterad räddningsväst – endast manuell utan säkerhetsindikator). Räddningsvästen har typkontrollerats av Force Certification, NB0200, Park Allé 345, DK-2605 Brøndby, Danmark.

När räddningsvästen VIKING YouSafe™ Horizon (PV9210) är helt uppblåst ger den en flytkraft på minst 275 N. Västen är avsedd för personer som väger från 40 kg upp till över 100 kg med en bröstvidd på 60–150 cm. Tillverkningsdatum och serienummer anges på ID-etiketten på flytkammaren.

Räddningsvästen VIKING YouSafe™ Horizon (PV9210) kan fås med uppblåsningsmekanisk från antingen Halkey Roberts® (endast manuell uppblåsning eller automatisk) eller Hammar® (automatisk). Kontrollera vilken typ av uppblåsningsmekanism din räddningsväst är utrustad med. I västen används en 60 g kolsyrepatron.

Gasflaskor är farligt gods och måste förvaras utom räckhåll för barn och får inte användas på fel sätt.

OBS!
Om västen har en uppblåsningsmekanism från Halkey Roberts® måste dess bobbin bytas en gång per år efter första användningstillfället. Använd inte bobbiner som är äldre än fyra år. Tillverkningsdatum är tryckt på själva bobbinen.

2. ÖVA FÖRE ANVÄNDNING

Träna på att använda räddningsvästen och testa den i en pool eller under andra säkra förhållanden före användning. Blås upp räddningsvästen med hjälp av munuppblåsningsröret. Bär dina vanliga klädernär du övar. När du har provat flytkraften ***måste*** räddningsvästen tömmas helt på luft.

3. BRUKSANVISNING (FIGUR 1)

1. Ta på dig räddningsvästen som en jacka.
2. Stäng det främre spännet.
3. Justera remmen.
4. Stäng spännet på grenremmen.
5. Räddningsvästen fylls med luft automatisnär den sänks ned i vatt(den har en uppblåsnings-mekanism) eller kan blåsas upp manuellt genom ett kraftigt drag i utlösningshandtaget.

Glöm inte att kontrollera att spännena är stängda och remmarna åtdragna innan du går ner i vattnet.

Räddningsvästar med automatiskt uppblåsning kan blåsas upp på tre olika sätt:

A: Automatisk uppblåsning
Flytkammaren blåses upp inom ca 5 sekunder efter nedsänkning i vatten.

B: Manuell uppblåsning
Räddningsvästen blåses upp med ett kraftigt ryck i utlösningshandtaget som sitter på västens högra sida.

C: Uppblåsning med munnen
Öppna skyddsöverdraget och blås in luft i det munuppblåsningsrör som sitter på flytkammarens vänstra sida.

Fig 1.

1 2 3 4 5

Manuellt uppblåsbara räddningsvästar kan blåsas upp på två olika sätt:

A: Manuell uppblåsning
Räddningsvästen blåses upp med ett kraftigt ryck i utlösningshandtaget som sitter på västens högra sida.

B: Uppblåsning med munnen
Öppna skyddsöverdraget och blås in luft i det munuppblåsningsrör som sitter på flytkammarens vänstra sida.

VARNING: Även om räddningsvästen har testats för att klara högt tryck får flytkammaren aldrig blåsas upp med munnen innan den har varit uppblåst.

VARNING: Användaren måste blåsa upp räddningsvästen för att den ska ge flytkraft och vända användaren till ryggläge.

4. SKÖTSEL

Skötsel och testning av räddningsvästen är avgörande för din säkerhet i händelse av olycka.

Fritidsbruk:
Du rekommenderas att lämna in din räddningsväst för service vart annat år vid en auktoriserad VIKING-servicestation.

Yrkesmässigt bruk:
äddningsvästen bör lämnas för service varje år till en auktoriserad VIKING-servicestation.

Hitta närmaste servicestation på VIKING-life.com

Obs! Om räddningsvästen har en automatisk uppblåsningsmekanism från Halkey Roberts® måste dess bobbin bytas ut varje år efter första användningstillfället. Använd inte bobbiner som är äldre än fyra år. Tillverkningsdatumet är tryckt på själva bobbinen.

4.1 CHECKING BEFORE USE

Kontrollera regelbundet att räddningsvästen är intakt genom att blåsa upp den och låta den vara uppblåst i 12 timmar. Kontrollera att räddningsvästen inte är skadad.

Kontrollera västen före varje användningstillfälle enligt tillverkarens anvisningar nedan.

Räddningsväst med uppblåsningsmekanism från Halkey Roberts®

1. Du kan blåsa upp räddningsvästen med munnen. Packa sedan ihop den enligt beskrivningen under Packa ihop västen (4.3). Obs! Undvik att aktivera uppblåsningsmekanismen.
2. Kontrollera munuppblåsningsventilen och munuppblåsningsröret.
3. Kontrollera visselpipan.
4. Kontrollera alla remmar och spännen.
5. Öppna skyddsöverdraget på höger sida och kontrollera uppblåsnings-mekanismen:

Automatisk uppblåsningsmekanism:

a. Indikatorn måste vara grön.
b. Räddningsvästen ska vara utrustad med en kolsyrepatron på 60 g.

Manuell uppblåsningsmekanism:

a. Den gröna sprinten måste vara monterad på uppblåsningsmekanismen.
b. Räddningsvästen ska vara utrustad med en kolsyrepatron på 60 g.
c. Kolsyrepatronens öppning får inte vara perforerad. Kontrollera detta genom att skruva loss kolsyrepatronen.
d. Skruva fast kolsyrepatronen på uppblåsningsmekanismen och dra åtför hand.

6. Sätt tillbaka skyddsöverdraget.

VARNING: Kontrollera kolsyrepatronen före varje användningstillfälle. Kontrollera att patronen inte är trasig och att den är ordentligt fastskruvad. Om detta inte görs kan det hända att räddningsvästen inte blåses upp som den ska.

Räddningsväst med uppblåsningsmekanism från Hammar®

1. Öppna skyddsöverdraget på höger sida ock ontrollera uppblåsnings-mekanismen.

   Obs: Uppblåsningsmekanismen fungerar inte i följande situationer:

- Det finns luft i flytkammaren.
- Utgångsdatumet har passerats.
- Indikatorn på den gula hydrostatiska uppblåsningsmekanismen visar rött.

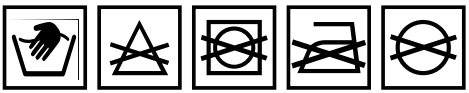
2. Räddningsvästen måste vara utrustad med en kolsyrepatron på 60 g.
3. Kontrollera munuppblåsningsventilen och munuppblåsningsröret.
4. Kontrollera visselpipan.
5. Kontrollera alla remmar och spännen.
6. Kontrollera att räddningsvästen inte är skadad. Du kan blåsa upp räddnings-västen med munnen, men kom ihåg att tömma ut luften igen. Packa sedan ihop den enligt beskrivningen under Packa ihop västen (4.3). Obs! Undvik att aktivera uppblåsnings-mekanismen.
7. Sätt tillbaka skyddsöverdraget

Den hydrostatiska uppblåsningsmekanismen kan bara öppnas med en särskild öppnare som ingår i reservdelssatsen.

VIKTIGT: Om räddningsvästen inte är intakt får den inte användas. Kontrollera att utlösningslinan och -handtaget hänger fritt och är synliga utanför skyddshöljet.

4.2 RENGÖRING

Räddningsvästen ska enbart rengöras med milt tvålvatten.



4.3A RÄDDNINGSVÄST MED UPPBLÅSNINGSMEKANISM FRÅN HALKEY ROBERTS® (AUTOMATISK ELLER MANUELL) - SE DETALJER PÅ SIDAN 20.

1. Lägg räddningsvästen på ett bord. Trä neoprenöverdraget över kolsyre-patronen och fäst resårbandet.
2. Fäst lyftremmen på kardborrematerialet på flytkammaren.
3. Vik in överdraget längs kardborre-stängningen på höger sida.
4. Vik upp den nedre högra sidan.
5. Vik över överdragetsandra sida och stäng igendet längs med kardeborre-bandet.
6. Vik in överdraget längs kardborre-stängningen på vänster sida.

7A. **Automatisk** Vik upp den nedre vänstra sidan. Utlösningshandtaget måste sticka ut från överdragets nedre del.

7B. **Manuell:** Vik upp den nedre vänstra sidan. Utlösningslinan måste sticka ut från sidan av överdraget.

8. A+B Vik överöverdragets andra sida och stäng det med kardborrebandet.
9. Om räddningsvästen är utrustad med en sprayhood ska denna vikas som en solfjäder.
10. Stäng överdraget upptill.
11. Vik in hörnen på båda sidor.
12. Stäng överdraget helt.

Viktigt: Utlösningslinan/-handtaget måste vara synlig(t) utanför överdraget.

4.3B RÄDDNINGSVÄST MED UPPBLÅSNINGS MEKANISM FRÅN HAMMAR® - SE DETALJER PÅ SIDAN 21.

1. Lägg räddningsvästen på ett bord. Fäst lyftremmen på kardborrematerialet på flytkammaren.
2. Vik in överdraget längs kardborre-stängningen på höger sida.
3. Vik upp den nedre högra sidan.

4. Vik över överdragetsandra sida och stäng igendet längs med kardeborrebandet.
5. Vik in överdraget längs kardborretängningen på vänster sida.
6. Vik upp den nedre vänstra sidan. Utlösningslinan/-handtaget måste sticka ut från överdragets nedre del.
7. Vik över överdragetsandra sida och stäng igendet längs med kardeborrebandet
8. Om räddningsvästen är utrustad med en sprayhood ska denna vikas som en solfjäder.
9. Stäng överdraget i mitten.
10. Vik in hörnen på båda sidor.
11. Stäng överdraget helt.

Viktigt: Utlösningslinan/-handtaget måste vara synlig(t) utanför överdraget.

4.4 BYTA KOLSYREPATRON OCH BOBBIN – HALKEY ROBERTS® 1F

Automatisk uppblåsningsmekanism

Låt räddningsvästen torka om den har använts i färskvatten. Om räddningsvästen har använts i saltvatten måste den sköljas av i färskvatten innan du låter den torka. Töm räddningsvästen på luft med hjälp av munuppblåsningsventilen.

DEMONTERING (bild 2 och 3 på sidorna 17 och 18)

Steg 1:
Packa upp eller öppna räddningsvästen så att uppblåsningsmekanismen är synlig. Ta bort neoprenöverdraget. Skjut ner hållaren och o-ringen (figur 2) så att de inte håller fast insugningsrörets mutter. Skruva loss patronen från uppblåsningsmekanismen.

Steg 2:
Ta bort kolsyrepatronen genom att vrida den motsols så att den lossnar från hållaren och o-ringen. Kassera kolsyrepatronen.

Steg 3:
Ta bort locket genom att vrida det motsols.

Steg 4:
Ta bort bobbinen från locket eller höljet. Kassera bobbinen (gul) Kontrollera att höljet är rent och torrt.

Obs! Bobbinens (gul) huvuddel kan sitta kvar i höljet eller locket när du tar bort locket. Bobbinens huvuddel måste lossas före återmontering.

ÅTERMONTERING

Obs! Återmontering måste göras enligt sekvensen nedan.

Steg 5:
En ny bobbin måste användas. Den nya bobbinen får inte vara köpt för mer än fyra (4) år sedan. Om bobbinens inköpsdatum är okänt kontrollerar du datummärkningen på bobbinen och byter den om den är äldre än fyra (4) år.

Steg 6:

VIKTIGT!
Bobbinen (gul) måste placeras i höljet (figur 3) med den vita sidan uppåt och med spåren på bobbinen i linje med upphöjningarna i det gängade höljet. Om den är rätt placerad glider bobbinen in utan problem.

Steg 7:
Fäst locket genom att skruva det medsols tills det går emot höljets kant. Obs! Det får inte vara något mellanrum mellan locket och höljet.

Steg 8:
Kontrollera att den nya patronen inte är trasig eller skadad.

Steg 9:
Sätt i en ny patron genom att haka fast patronens gängor i uppblåsningsmekanismens gängor. Vrid patronen medsols tills kopplingen är helt tät.

VARNING: Räddningsvästen blåses bara upp om patronen vrids tills det tar helt stopp.

Trä o-ringen och patronhållaren över hållaren och skjut in den i spåret (figur 2 och 3). Trä patronhållaren och o-ringen över patronen. Patronhållaren och o-ringen ska hålla insugningsrörets mutter på plats. Stäng neoprenskyddet.

Steg 10:
Kontrollera att serviceindikatorn är grön.

Manuell uppblåsningsmekanism (Bild 4 på sidan 19)

Låt räddningsvästen torka om den har använts i färskvatten. Om räddningsvästen har använts i saltvatten måste den sköljas av i färskvatten innan du låter den torka. Töm räddningsvästen på luft med hjälp av munuppblåsningsventilen. Skruva loss och kassera den förbrukade kolsyrepatronen (1).

Om utlösningsarmen (3) har dragits ut ska du trycka tillbaka den och fästa låssprinten (4) ovanför utlösningsarmen.

Packningen (2) under kolsyrepatronen måste tas bort och kasseras. Sätt ien ny packning i uppblåsningsmekanismen (5).

Skruva fast kolsyrepatronen i uppblåsnings-mekanismen (5) och dra åt för hand.

4.5 BYTA KOLSYREPATRON – UPPBLÅSNINGS-MEKANISM FRÅN HAMMAR®

Se bifogade anvisningar från Hammar®.

5. RESERVDELAR

Kontakta en godkänd VIKING-servicestation. Hitta närmaste servicestation på www.VIKING-life.com.

6. FÖRVARING

Vi rekommenderar att räddningsvästen förvaras på en torr plats, gärna upphängd på galge i en garderob. Oavsiktlig uppblåsning kan inträffa. Orsaken kan vara en kombination av fukt och vibrationer. Risken för oavsiktlig uppblåsning minskar om årlig service utförs.

7. ANVÄNDNINGSOMRÅDEN OCH BEGRÄNSNINGAR

Räddningsvästen VIKING YouSafe™ Horizon (PV9210) är avsedd för segling och arbete inom sjöfart och offshore-industrin.

VARNING: I kalla miljöer kan uppblåsningen gå långsammare vilket innebär att prestandan kan försämras.

Räddningsvästen har testats i vatten-temperaturer från -1 °C till 30 °C. Vid vatten-temperaturer under noll kan automatisk uppblåsning fördröjas. Utför i så fall manuell uppblåsning med utlösningshandtaget.

Full prestanda kan eventuellt inte uppnås vid användning av vattentäta kläder eller under andra omständigheter, till exempel vid användning av specialkläder som seglarkläder med flytkraft eftersom de kan minska räddningsvästens förmåga att vända en medvetslös person i vattnet.

För att fungera som flytväst måste räddnings-västen vara helt uppblåst. Använd den inte som kudde. Bär aldrig andra kläder eller en sele över räddningsvästen.

Observera att en räddningsväst som har en uppblåsningsmekanism från Hammar® endast blåses upp automatiskt när den sänks ned i vatten som är djupare än 10 cm.

1. KUVAUS

Pelastusliivi täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset sekä standardin EN ISO 12402-2:2020 (automaattinen) tai 12402-6:2020 (käyttäjän toimia edellyttävät kelluntavarusteet – vain käsikäyttöiset, jotka eivät sisällä merkkiä siitä, onko patruuna paikoillaan). Pelastusliivin tyyppitarkastuksen on suorittanut Force Certification, NB0200, Park Allé 345, DK-2605 Brøndby.

Ilmalla täytetyn VIKING YouSafe™ Horizon (PV9210) -pelastusliivin kantavuus on vähintään 275 Newtonia ja se on tarkoitettu 40–100 kg painoiselle käyttäjälle, jonka rinnanympärys on 60–150 cm. Valmistuspäivä ja sarjanumero näkyvät kelluntakammioon kiinnitetyssä tunnuslapussa.

VIKING YouSafe™ Horizon (PV9210) -pelastusliiviä on saatavana joko Halkey Roberts® -täyttölaitteella (vain manuaalitäyttö tai automaattitäyttö) tai Hammar®-täyttölaitteella (automaattinen) varustettuna. Tarkista, millä täyttölaitteella pelastusliivisi on varustettu. Pelastusliivissä käytetään 60 g:n CO_2-patruunaa.

Kaasupullot ovat vaarallisia tuotteita, ja niitä on säilytettävä lasten ulottumattomissa eikä niitä saa käyttää väärin.

Huomio:
Halkey Roberts® -täyttölaitteen sulake on vaihdettava kerran vuodessa ensimmäisestä käyttökerrasta alkaen. Yli neljä vuotta vanhoja sulakkeita ei saa käyttää. Valmistuspäivä on painettu sulakkeeseen.

2. KÄYTÖN OPETTELU

Harjoittele pelastusliivin käyttöä ja kokeile sen toimintoja uima-altaassa tai vastaavassa turvallisessa paikassa ennen käyttöä. Täytä pelastusliivi puhaltamalla käyttäen sen puhallusletkua. Käytä tavallisia vaatteita, kun kokeilet liiviä. Kokeilukerran jälkeen kaikki ilma on tyhjennettävä liivistä.

3. KÄYTTÖOHJEET (Kuvio 1)

1. Pue liivi päälle samalla tavalla kuin takki.
2. Sulje etusolki.
3. Säädä hihna sopivaan kireyteen.
4. Sulje haarahihnan solki.
5. Pelastusliivi täyttyy automaattisesti ilmalla jouduttuaan veden varaan (jos se on varustettu automaattisella täyttölaitteella). Sen voi täyttää myös vetämällä voimalla täyttökahvasta.

Muista tarkistaa, että soljet ovat kiinni ja säädä liivi sopivalle kireydelle ennen veteen siirtymistä.

Ilmatäytteiset automaattiliivit voidaan täyttää kolmella eri tavalla:

A: Automaattitäyttö
Kelluntakammio täyttyy ilmalla noin 5 sekunnissa veteen joutumisesta.

B: Manuaalitäyttö
Pelastusliivi täyttyy, kun sen oikealla puolella näkyvästä täyttökahvasta vedetään voimakkaasti.

C: Puhallustäyttö
Avaa suojus ja puhalla ilmaa kelluntakammion vasemmalla puolella olevan täyttöletkun kautta.

Fig 1.

Manuaalitäyttöiset liivit voidaan täyttää kahdella eri tavalla:

A: Manuaalitäyttö
Pelastusliivi täyttyy, kun sen oikealla puolella näkyvästä täyttökahvasta vedetään voimakkaasti.

B: Puhallustäyttö
Avaa suojus ja puhalla ilmaa kelluntakammion vasemmalla puolella olevan täyttöletkun kautta.

VAROITUS: Vaikka pelastusliiville on tehty ylipainekoe, liiviin ei saa silti puhaltaa ilmaa ennen automaatti- tai manuaalitäyttöä.

VAROITUS: Käyttäjän on täytettävä kelluntavaruste, jotta se pitää käyttäjän pinnalla ja kääntää kasvot ylöspäin.

4. KUNNOSSAPITO

Pelastusliivin kunnossapito ja alkutestaus ovat välttämättömiä turvallisuuden kannalta ja onnettomuuden varalta.

Vapaa-ajan käyttö:
Suosittelemme toimittamaan pelastusliivin tarkastettavaksi valtuutettuun VIKING-huoltopisteeseen joka toinen vuosi.

Ammattikäyttö:
Suosittelemme toimittamaan pelastusliivin tarkastettavaksi valtuutettuun VIKING-huoltopisteeseen joka vuosi.

Katso lähin huoltopiste osoitteesta www.VIKING-life.com.

Huomio: Jos pelastusliivissä on automaattinen Halkey Roberts® -täyttölaite, sulake on vaihdettava kerran vuodessa ensimmäisestä käyttökerrasta alkaen. Yli neljä vuotta vanhoja sulakkeita ei saa käyttää. Valmistuspäivä on merkitty sulakkeeseen.

4.1 ENNEN KÄYTTÖÄ TEHTÄVÄT TARKASTUKSET

Varmista liivin eheys säännöllisesti täyttämällä se ja jättämällä se täytetyksi 12 tunnin ajaksi. Varmista, että pelastusliivi on ehjä.

Tarkasta liivi aina ennen käyttöä seuraavien valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Halkey Roberts® -täyttölaitteella varustettu pelastusliivi

1. Voit täyttää pelastusliivin puhaltamalla. Pakkaa se sitten Pakkaaminen-kohdassa (4.3) kuvatulla tavalla. Huomio: Varo laukaisemasta täyttölaitetta.
2. Tarkasta puhallusventtiili ja -letku.
3. Tarkasta pilli.
4. Tarkasta hihnat ja soljet.
5. Avaa suojus oikeasta reunasta ja tarkista täyttölaite:

   Automaattinen täyttölaite:

   a. Täyttölaitteen on oltava vihreä.

   b. Pelastusliivissä on käytettävä 60 gramman CO_2-patruunaa.

   Manuaalinen täyttölaite:

   a. Vihreän lukitustapin täytyy olla paikallaan täyttölaitteessa.

   b. Pelastusliivissä on käytettävä 60 gramman CO_2-patruunaa.

   c. CO_2-patruunan kalvon täytyy olla ehjä. Tarkasta kiertämällä CO_2-patruuna irti.

   d. Asenna CO_2-patruuna täyttölaitteeseen ja kiristä käsin.

6. Sulje suojus.

VAROITUS: Tarkista kaasupatruunan kunto ennen jokaista käyttöä. Varmista, että patruuna on ehjä ja kierretty tiukasti kiinni. Jos tämä ohje laiminlyödään, kelluntavaruste ei välttämättä täyty oikein.

Hammar®-täyttölaitteella varustettu pelastusliivi

1. Avaa suojus oikeasta reunasta ja tarkista täyttölaite.
   Huomio: Täyttölaite ei toimi, jos
   - kelluntakammiossa onilmaa.
   - viimeinen käyttöpäivä on ohitettu.
   - keltaisen hydrostaattisen täyttölaitteen ilmaisin on punainen.

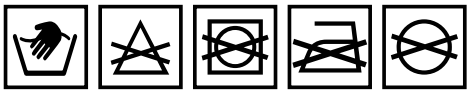
2. Pelastusliivissä on käytettävä 60 gramman CO^2-patruunaa.
3. Tarkasta puhallusventtiili ja -putki.
4. Tarkista pilli.
5. Tarkasta hihnat ja soljet.
6. Varmista, että pelastusliivi on ehjä. Voit täyttää pelastusliivin puhaltamalla, mutta muista poistaa ilma liivistä sen jälkeen. Pakkaa se sitten Pakkaaminen-kohdassa (4.3) kuvatulla tavalla. Huomio: Varo laukaisemasta täyttölaitetta.
7. Sulje suojus.

Hydrostaattinen täyttölaite voidaan avata ainoastaan varaosasarjaan kuuluvalla työkalulla.

TÄRKEÄÄ: Jos pelastusliivi ei ole ehjä, älä käytä sitä. Varmista, että täyttönaru ja kahva riippuvat vapaasti ja näkyvät suojuksen ulkopuolella.

4.2. PUHDISTUS

Puhdista pelastusliivi miedolla pesuainevedellä.



4.3A HALKEY ROBERTS® -TAYTTOLAITTEELLA VARUSTETTU PELASTUSLIIVI - KATSO LISÄTIETOJA SIVULTA 20.

1. Aseta pelastusliivi pöydälle. Käännä neopreenisuojus ja paperi CO_2-patruunan ympärille ja kiinnitä kuminauha.
2. Kiinnitä LIFT-hihna kelluntakammion koukkuun/silmukkaan.
3. Taita suojus koukun/silmukan mukaisesti oikealla puolella.
4. Taita oikea alahelma ylös.
5. Taita suojusta toiselta puolelta ja kiinnitä se koukkuun/silmukkaan.
6. Taita suojus koukun mukaisesti vasemmalla puolella.

7A. **Automaattinen:** Taita vasen alahelma ylös. Varmista, että täyttökahva jää näkyviin suojuksen alaosan ulkopuolelle.

7B. **Manuaalinen: T**aita vasen alahelma ylös. Varmista, että laukaisukahva jää taitoksen ulkopuolelle.

8. A+B Taita suojusta toiselta puolelta ja kiinnitä se koukkuun/silmukkaan.
9. Jos pelastusliiviin kuuluu suojahuppu, taita se haitarille.
10. Sulje suojus yläosasta.
11. Taita kulmat molemmin puolin.
12. Sulje suojus kokonaan.

Tärkeää: Täyttönarun/-kahvan on jäätävä näkyviin suojuksen ulkopuolelle.

4.3B HAMMAR®-TÄYTTÖLAITTEELLA VARUSTETTU PELASTUSLIIVI - KATSO LISÄTIETOJA SIVULTA 21.

1. Aseta pelastusliivi pöydälle. Kiinnitä LIFT-hihna kelluntakammion koukkuun/silmukkaan.
2. Taita suojus koukun/silmukan mukaisesti oikealla puolella.
3. Taita oikea alahelma ylös.
4. Taita suojusta toiselta puolelta ja kiinnitä se koukkuun/silmukkaan.
5. Taita suojus koukun mukaisesti vasemmalla puolella.
6. Taita vasen alahelma ylös. Aseta täyttönaru kulmaan ja varmista, että se jää näkyviin suojuksen alaosan ulkopuolelle.
7. Taita suojusta toiselta puolelta ja kiinnitä se koukkuun/silmukkaan.
8. Jos pelastusliiviin kuuluu suojahuppu, taita se haitarille.
9. Sulje suojus keskeltä.
10. Taita kulmat molemmin puolin.
11. Sulje suojus kokonaan.

Tärkeää: Täyttönarun/-kahvan on jäätävä näkyviin suojuksen ulkopuolelle.

4.4 CO_2-PATRUUNAN JA SULAKKEEN VAIHTAMINEN – HALKEY ROBERTS® 1F

Automaattinen täyttölaite

Jos pelastusliiviä on käytetty makeassa vedessä, kuivaa se. Jos pelastusliiviä on käytetty merivedessä, se on huuhdeltava puhtaalla vedellä ja kuivattava. Poista liivistä ilma puhallusventtiilin kautta.

PURKAMINEN (Kuvat 2 ja 3 sivuilla 17 ja 18)

1. vaihe:
Avaa pelastusliivi pakkauksesta ja taita se auki niin, että täyttölaite näkyy. Irrota neopreenisuojus. Liu'uta patruunan pidike ja O-rengas (kuva 2) alas, jotta ne eivät ole kokoojan mutteria vasten. Irrota patruuna täyttölaitteesta.

2. vaihe:
Irrota CO_2-patruuna kiertämällä sitä vastapäivään ja nostamalla se irti pidikkeestä ja O-renkaasta. Toimita patruuna kierrätykseen.

3. vaihe:
Irrota korkki kiertämällä sitä vastapäivään.

4. vaihe:
Irrota sulake korkista tai kotelosta. Toimita (keltainen) sulake kierrätykseen. Tarkista, että kotelo on siisti ja kuiva.

Huomio: Sulakkeen (keltainen) kannan voi jättää kiinni koteloon tai korkkiin, kun irrotat korkin. Sulakkeen kanta on irrotettava ennen sulakkeen vaihtoa.

SULAKKEEN VAIHTAMINEN

Huomio: Sulake on vaihdettava seuraavassa järjestyksessä.

5. vaihe:
Käytä ehdottomasti uutta sulaketta. Uuden sulakkeen ostopäivä saa olla korkeintaan neljä (4) vuotta ennen vaihtopäivää. Jos et tiedä sulakkeen ostopäivää, tarkista se sulakkeesta. Jos ostopäivästä on yli neljä (4) vuotta, käytä toista sulaketta.

6. vaihe:

TÄRKEÄÄ!
Sulake (keltainen) on kiinnitettävä koteloon (kuva 3) valkoinen puoli ylöspäin. Kohdista sulakkeen urat kierrekotelon sisällä oleviin kohoutumiin. Sulake liukuu helposti sisään, kun se kiinnitetään oikein.

7. vaihe:
Kiinnitä korkki koteloon kiertämällä sitä myötäpäivään. Huomio: Korkin ja kotelon väliin ei saa jäädä aukkoa.

8. vaihe:
Tarkista uuden patruunan kunto. Siinä ei saa olla reikiä.

9. vaihe:
Kiinnitä uuden patruunan kierteet täyttölaitteen kierteisiin. Käännä patruuna myötäpäivään tiukasti paikalleen.

VAROITUS: Pelastusliivi täyttyy vain, jos patruuna on käännetty täysin paikalleen.

Liu'uta O-rengas ja patruunan pidike pidikkeeseen ja uraan (kuvat 2).
Liu'uta patruunan pidike ja O-rengas patruunan päälle. Patruunan pidikkeen ja O-rengaskokoonpanon on pidettävä kokoojan mutteria paikallaan. Sulje neopreenisuojus.

10. vaihe:
Varmista, että huoltomerkki on vihreä.

Manual inflator (Kuvat 4 sivulla 19)

- Jos pelastusliiviä on käytetty makeassa vedessä, kuivaa se. Jos pelastusliiviä on käytetty merivedessä, se on huuhdeltava puhtaalla vedellä ja kuivattava. Poista liivistä ilma puhallusventtiilin kautta.
- Kierrä käytetty CO_2-patruuna (1) irti ja toimita se kierrätykseen.
- Jos täyttövipua (3) on vedetty, paina se takaisin paikalleen ja kiinnitä lukkotappi (4) täyttövivun yläpuolelle.
- CO_2-patruunan alla oleva tiiviste (2) on irrotettava ja hävitettävä. Aseta täyttölaitteeseen (5) uusi tiiviste.
- Asenna CO_2-patruuna täyttölaitteeseen (5) ja kiristä käsin.

4.5 CO2-PATRUUNAN VAIHTO – HAMMAR®-TÄYTTÖLAITE

Tutustu oheisiin Hammar®-ohjeisiin.

5. VARAOSAT

Ota yhteyttä valtuutettuun VIKING-huoltokorjaamoon. Katso lähin huoltopiste osoitteestaVIKING-life.com.

6. SÄILYTTÄMINEN

Valmistaja suosittelee säilyttämään pelastusliivin kuivassa paikassa, esimerkiksi vaatekaapissa vaatepuuhun ripustettuna. Pelastusliivi voi täyttyä vahingossa. Näin saattaa tapahtua kosteuden ja tärinän yhteisvaikutuksesta. Jos pelastusliivi huolletaan vuosittain, tämä riski pienenee.

7. KÄYTTÖKOHTEET JA RAJOITUKSET

VIKING YouSafe™ Horizon (PV9210) -pelastusliivi on tarkoitettu veneilyyn sekä työskentelyyn laivoissa ja offshore-kohteissa.

VAROITUS: Pelastusliivi voi täyttyä hitaammin kylmissä olosuhteissa, jolloin se ei välttämättä toimi oikein.

Pelastusliivi on testattu oloissa, joissa veden lämpötila on ollut alueella –1...+30 °C. Jos veden lämpötila alittaa nolla astetta, automaattitäyttö voi toimia tavallista hitaammin. Jos näin käy, täytä pelastusliivi manuaalisesti.

Pelastusliivi ei välttämättä toimi oikein, jos käyttäjällä on yllään vesitiivis puku tai esimerkiksi kellukkeilla varustettu veneilyasu. Ne saattavat estää pelastusliiviä kääntämästä tajutonta käyttäjää oikeinpäin vedessä.

Pelastusliivin on oltava täynnä ilmaa, jotta se täyttää käyttötarkoituksensa. Sitä ei saa käyttää tyynynä. Älä koskaan pidä mitään vaatteita tai valjaita pelastusliivin päällä.

Tärkeää: Hammar®-täyttölaitteella varustetut pelastusliivit täyttyvät automaattisesti vasta 10 cm syvyydessä.

Fig 2.

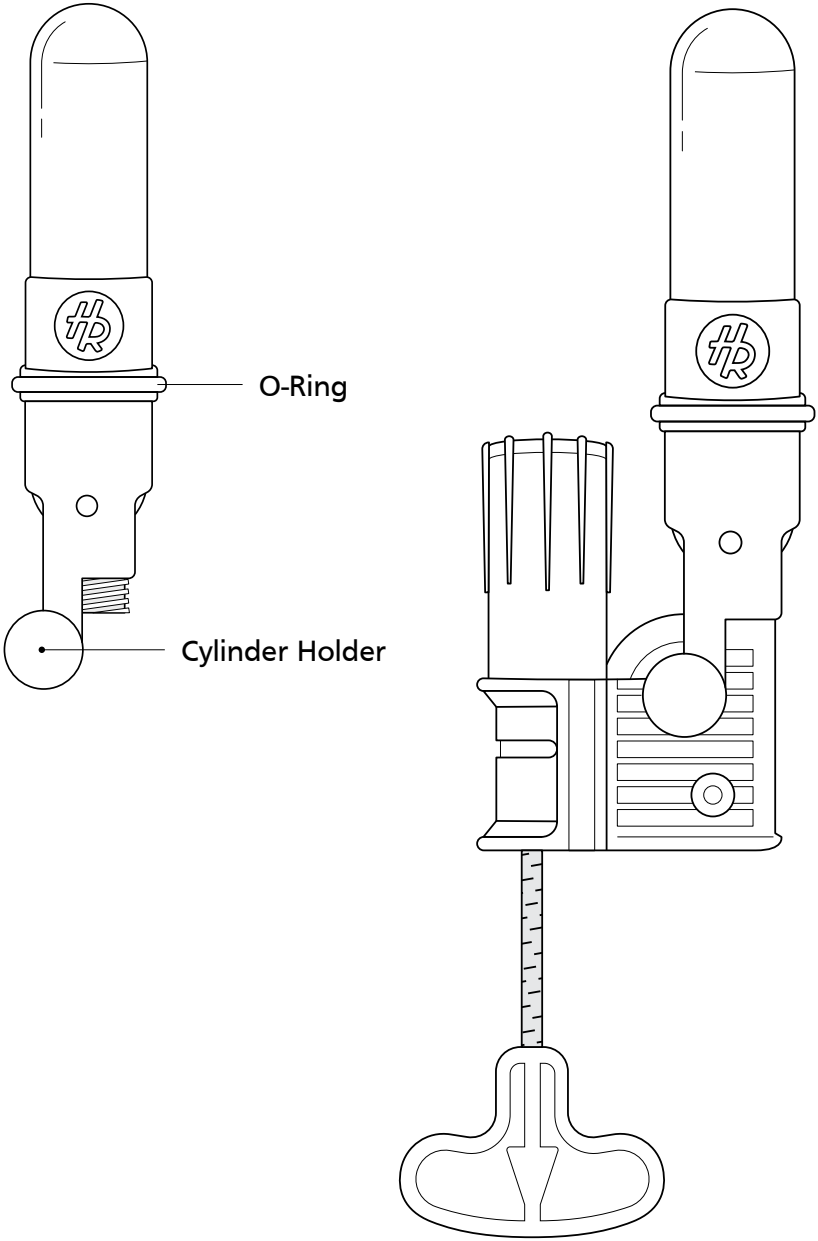


Fig 3.

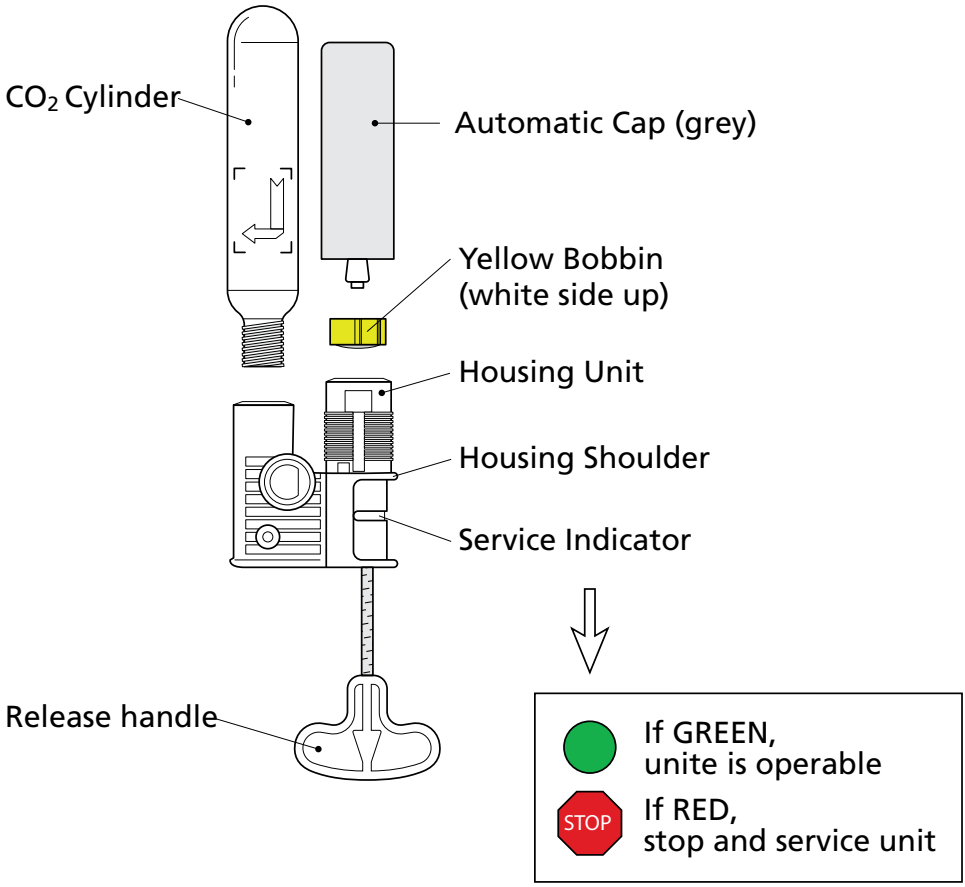
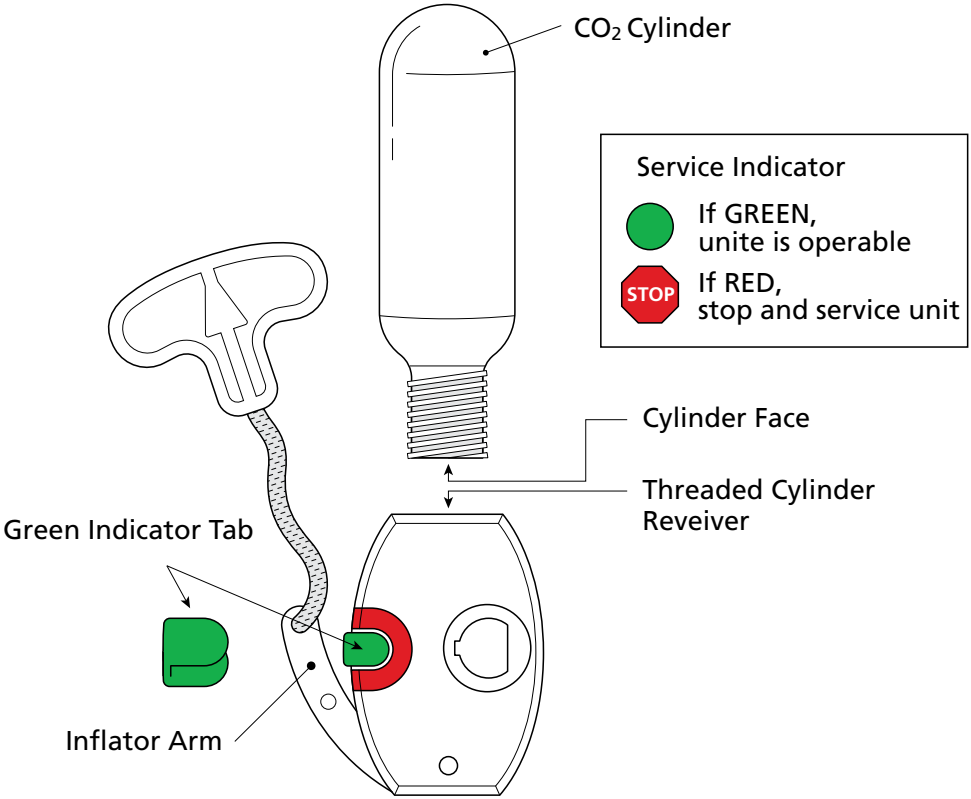

CO_2 Cylinder
Automatic Cap (grey)
Yellow Bobbin
(white side up)
Housing Unit
Housing Shoulder
Service Indicator
Release handle
If GREEN,
unite is operable
STOP
If RED,
stop and service unit

Fig 4.


CO_2 Cylinder
Service Indicator
If GREEN,
unite is operable
STOP
If RED,
stop and service unit
Cylinder Face
Threaded Cylinder
Reveiver
Green Indicator Tab
Inflator Arm

4.3 HALKEY ROBERTS® INFLATOR

1

2

3

4

5

6

7A

7B

8A

8B

9

10

11

12

4.3 HAMMAR® INFLATOR

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Notes

Notes

VIKING offers a wide range of high quality products

For more information on VIKING Personal Protective Equipment or Declaration of Conformity visit VIKING-life.com.

TM VIKING and VIKING Life-Saving Equipment logo are trademarks of VIKING Life-Saving Equipment A/S.
Halkey-Roberts® is a registered trademark of the Halkey-Roberts Corporation.

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S
Saedding Ringvej 13, 6710 Esbjerg, Denmark, Tel. +45 76 11 81 00, e-mail: VIKING@VIKING-life.com

1182160 (12.24)

Printed in Denmark